

Министерство образования и науки РФ  
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН  
Комиссия по лексикологии и лексикографии  
при Международном комитете славистов  
Федеральное агентство по науке и инновациям (Роснаука)  
Российский гуманитарный научный фонд  
Фонд О.Н.Трубачева «Славянский мир»

международная конференция  
**ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА СЛАВЯН В  
ЗЕРКАЛЕ ЯЗЫКА: СЛАВЯНСКАЯ  
ЛЕКСИКОГРАФИЯ**



К 75-летию академика  
Олега Николаевича Трубачева

III чтения из цикла  
Славяне: язык, история

21–25 октября 2005 г., Москва

**ПРОГРАММА**

**Место проведения международной конференции:**

Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, г. Москва,  
ул. Волхонка, 18/2, конференц-зал  
проезд: м. «Кропоткинская», выход в сторону Гоголевского  
бульвара — угловое здание слева.

**Порядок работы чтений:**

9.00 – 10.00 — регистрация участников;  
10.00 – 13.30 — пленарные или секционные заседания;  
13.30 – 14.30 — перерыв на обед;  
14.00 – 15.00 — презентация книг О.Н. Трубачева;  
15.00 – 19.00 — пленарные или секционные заседания.

Регламент пленарных докладов — 20 мин.

Регламент секционных докладов и сообщений — 15 мин.

**20 октября 2005, четверг****День заезда**

1. Гостиница Института русского языка им. А.С. Пушкина РАО  
(адрес: ул. Волгина, 6; проезд: м. «Юго-Западная», далее м/а  
№ 266 до остановки «Институт русского языка  
им. А.С. Пушкина»).

2. Гостиница «Университетская» (адрес: Мичуринский просп.,  
8/29; проезд: м. «Университет», далее троллейбусом №34 или  
автобусом №130 до остановки «площадь Индиры Ганди»).

**21 октября 2005, пятница****10:00 – 19:00****ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ****Открытие****I. Заседание «Слово о Трубачеве»****(10:00 – 13:30)**

Ведут заседание:

А.М. Молдован, Е.П. Челышев

**Выступления и приветствия:**

1. Академик РАН **А.Б. Куделин**  
*Секция литературы и языка ОИФН РАН*
2. Академик РАН **Е.П. Челышев**  
*Комиссия по научному наследию О.Н. Трубачева*
3. Академик РАН **В.Н. Топоров**  
*Институт славяноведения РАН*
4. Член-корр. РАН **Т.М. Николаева**  
*главный редактор журнала «Вопросы языкознания»*
5. Академик РАН **Э.Ф. Володарская**  
*президент Лингвистической академии, главный редактор  
журнала «Вопросы филологии»*
6. Академик, вице-президент РАН **М.И. Исаев**  
*Секция «Энциклопедия»*
7. Доктор филол. наук **М.Л. Ремнева**  
*декан филологического факультета МГУ*
8. Доктор филол. наук **С.П. Лопушанская**  
*Волгоградский государственный университет*
9. Канд. филол. наук **В.И. Десятерик**  
*Днепропетровский государственный университет*

## Доклады:

1. О.Н. Трубачев как славист  
*чл.-корр. РАН А.М. Молдован (директор Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН, председатель Национального комитета славистов)*
2. Лексикографическое наследие О.Н. Трубачева: ЭССЯ и дополнения к словарю М. Фасмера  
*чл.-корр. РАН А.Е. Аникин (Новосибирский университет)*
3. О.Н. Трубачев и его последний съезд славистов в Любляне  
*чл.-корр. НАН Украины А.П. Непокупный (Институт языковедения им. А.А. Потебни НАН Украины)*
4. О.Н. Трубачев как науковед  
**В.К. Щербин** (*Отдел науковедения Центра системного анализа и стратегических исследований НАН Белоруссии*)
5. Служение слову: Трубачев — ученый, мыслитель, гражданин  
**Н.Н. Лисовой** (*Вице-президент Императорского Палестинского общества, редактор журнала «Палестинский сборник»*)
6. Наследие Трубачева: духовный аспект  
*Епископ Петропавловский и Камчатский Игнатий /Пологрудов/ (Член попечительского совета Фонда О.Н. Трубачева «Славянский мир»)*

## Перерыв на обед

(13:30 – 14:30)

## Посещение выставки трудов О.Н. Трубачева

(14:30 – 15:00)

## II. Продолжение заседания «Слово о Трубачеве»

(15:00 – 19:00)

Ведут заседание:

Г.А. Богатова, Н.Н. Лисовой, М.И. Чернышева

## Сообщения:

1. Личность лексикографа в науке и обществе  
**Г.А. Богатова**
2. Перевод как путь к единству  
**С.Г. Тер-Минасова**
3. Этимологический словарь славянских языков и региональная лексикография  
**Г.В. Судаков**
4. Научная критика словаря как направление славянской металексикографии (на материале славянских рецензий О.Н. Трубачева)  
**В.К. Щербин**
5. К диалогу О.Н. Трубачева и Х. Кайперта: понятие *блага* в раннеславянской и древнерусской книжности  
**М.И. Чернышева**
6. Полнота исторической науки: О.Н. Трубачев и А.Г. Кузьмин  
**С.В. Перевезенцев**
7. Академик О.Н. Трубачев — профессор М.Ф. Мурьянов: диалог ученых  
**Т.А. Исаченко**
8. Уроки выдающихся лексикографов (И.И.Срезневский и О.Н.Трубачев)  
**Е.В. Архипова**
9. Интервью О.Н. Трубачева как диалог с обществом: еще раз о феномене глобализации  
**Ю.М. Лощиц**

**22 октября 2005, суббота  
10:00 – 19:00**

## **ЗАСЕДАНИЕ КОМИССИИ ПО ЛЕКСИКОЛОГИИ И ЛЕКСИКОГРАФИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ КОМИТЕТЕ СЛАВИСТОВ**

Ведут заседание:

Г.Н. Скляревская, А.А. Поликарпов, М.И. Чернышева

### **Приветственное слово:**

Задачи формирования коллективной монографии  
«Теория и история славянской лексикографии»

*Председатель Комиссии по лексикологии и  
лексикографии **М.И. Чернышева***

### **Выступления:**

1. Современная украинская лексикография  
**В.В. Дубичинский**
2. История и перспективы развития белорусской  
лексикографической традиции  
**В.К. Щербин**
3. Развитие словенской лексикографии до словаря  
словенского литературного языка (1970–1991)  
**М. Мерше**
4. Хорватско-славянские лексикографические контакты  
**Ж. Финк**
5. Польская лексикография сегодня — нужен ли новый  
словарь польского языка  
**Т. Пиотровский**
6. Вопросы русско-немецкой двуязычной лексикографии  
**Р. Беленчикова**

**Перерыв на обед**  
(13:30 – 14:30)

### **Выступления:**

1. Корпуса текстов славянских языков и результаты их  
лингвистического анализа  
**А.А. Поликарпов**
2. Современная русская лексикография: достижения и лакуны  
(к вопросу о разработке нормативного толкового словаря  
современного русского языка)  
**Г.Н. Скляревская**
3. Современная этимологическая лексикография  
**А.Е. Аникин**
4. Современное состояние русской исторической  
лексикографии  
**В.Б. Крысько**
5. Славянская этнолингвистическая лексикография  
**А.А. Плотникова**
6. Русская диалектная лексикография XX–XXI вв.  
**С.А. Мызников**
7. О словарях русской культуры  
**Ю.С. Степанов**

### **Обсуждение структуры будущей монографии «Теория и история славянской лексикографии»**

В обсуждении участвуют: Л.В. Шестакова, Т.С. Коготкова,  
М.В. Всеволодова

**22 октября 2005, суббота**  
**10:00 – 19:00**

**пленарное заседание**  
(10:00 – 13:30)

**I. Праславянская этимология,  
праславянский язык, проблема прародины  
славян на индоевропейском фоне**

Ведут заседание:

В. Маньчак, Ж.Ж. Варбот, А.К. Шапошников,  
М.Л. Ремнева

**Доклады:**

1. Прародина славян  
**В. Маньчак**
2. Дунайское (автохтонное) происхождение славян в свете истории и этнологии  
**С.В. Назин**
3. О.Н. Трубочев и его концепция миграции древних славян по данным контактологии  
**А.К. Шапошников**
4. Нерегулярные изменения в языке и этимологии (к этимологии праслав. \*draziti)  
**Ж.Ж. Варбот**
5. Индоевропейские истоки праславянской фонологии  
**В.А. Маслова**
6. Этимологизация грамматических форм числа в праславянском языке  
**В.И. Дегтярёв**
7. Ойконимия как источник реконструкции праславянского языка  
**З.О. Купчинская**
8. Праславянская лексическая реконструкция в фонологическом контексте  
**Д.Д. Беляев**

9. Процессы развития праславянского языка как фрагмент курса старославянского языка в вузе  
**М.Л. Ремнева**

**Перерыв на обед**  
(13:30 – 14:30)

**пленарное заседание**  
(15:00 – 19:00)

**II. Диалектное членение праславянского  
языка. Раннеславянский период по  
данным этимологии, древнейших  
письменных источников и диалектов**

Ведут заседание:

Е.М. Верещагин, Л.В. Куркина, В.И. Дегтярев

1. Диалектное членение праславянского языка  
**Л.В. Куркина**
2. Западславянские диалектизмы в ЭССЯ  
**Н.Е. Ананьева**
3. Этногенез хорватов в освещении современной историографии  
**В.Б. Прозоров**
4. Вычленение праславянской общности, как результат продвижения фрако-иранских племен в Южную Грецию, вследствие крушения микенских центров в конце XIII в. до н.э.  
**А.В. Сафронов**
5. Магические тексты в средневековой русской и южнославянской народной традиции (по эпиграфическим данным)  
**Т.В. Рождественская**
6. Как следует читать вслух древнейшие переводные славянские гимнографические тексты  
**Е.М. Верещагин**

7. Лексические раритеты в древнеславянском Паренесисе  
Ефрема Сирина: словообразовательно-этимологический  
аспект  
**О.Ф. Жолобов**
8. Роль библейских апокрифов в славяно-русской книжности  
средневековья  
**М.В. Рождественская**
9. Типологические особенности гимнографических списков  
«Первичной формации»  
**Н.А. Нечунаева**
10. О мифопоэтической этимологии слова *огонь* Вячеслава  
Иванова  
**А.Г. Грек**

**23 октября 2005, воскресенье**  
**9:00 – 21:00**

1. ВЫЕЗДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ В РЯЗАНСКОМ СЛАВЯНСКОМ  
МУЗЕЙНОМ ЦЕНТРЕ ИМЕНИ И.И. СРЕЗНЕВСКОГО
2. ПОСЕЩЕНИЕ МЕМОРИАЛА И.И. СРЕЗНЕВСКОГО

**24 октября 2005, понедельник**  
**10:00 – 19:00**

**секция №1**  
(10:00 – 17:00)

**Лексикология. История славянских  
литературных языков и культур**

Ведут заседание:

Л.Ю. Астахина, А.А. Поликарпов, Л.П. Рупосова

**Выступления:**

1. Этимологические разыскания акад. О.Н. Трубачева и  
историко-лексикологические исследования  
**Л.Ю. Астахина**
2. Зависимость степени сохранности в современных языках  
праславянской лексики от возрастных и категориальных  
свойств ее единиц (на материале ЭССЯ)  
**А.А. Поликарпов**
3. Специальная лексика в историко-лингвистическом  
освещении  
**О.В. Фельде (Борхвальдт)**
4. Традиции О.Н. Трубачева в изучении русской ономастики  
**С.П. Васильева**

5. Арготическая лексика в этимологических исследованиях в свете её филологической достоверности  
**И.Г. Добродомов, В.В. Шаповал**
6. Грецизмы и их производные в русских аргос  
**В.Д. Бондалетов**
7. Портрет словенского литературного языка второй половины XVI века в словарях Мегизера  
**М. Мерше**
8. «Школа господина Елагина» в истории литературного языка  
**А.М. Камчатнов**
9. Этимологизация и экзегеза в русском языке XI–XVII вв.  
**Л.П. Рупосова**
10. Из истории русско-украинских связей в начале XVII в. («Лексикон славенороссийский» Памвы Берынды)  
**В.В. Калугин**

**Перерыв на обед**  
(13:30 – 14:30)

**Сообщения:**

1. Концепты *мысль* и *мнение* в истории русского языка  
**Э.Г. Шимчук**
2. В поисках прасемантического содержания лексики эмоций (на материале словенского языка)  
**О.С. Плотникова**
3. Современная языковая ситуация в Польше  
**О.В. Цыбенко**
4. Лексика гуцульского говора в контексте «валашской» колонизации  
**Т.А. Ястремская**

**секция №2**  
(10:00 – 17:00)

**Лексикография славянских языков**

Ведут заседание:

О.В. Фельде, В.К. Щербин, О.В. Кровицкая

**Сообщения:**

1. Национально-культурный компонент в «Словнику української мови XVI – першої половини XVII ст.»  
**О.В. Кровицкая**
2. Опыт составления словаря хорватско-славянской сравнительной фразеологии  
**Ж. Финк**
3. Славянский ассоциативный словарь, как база для сопоставительного исследования образа мира славян  
**Н.В. Уфимцева**
4. Терминологический словарь древнерусского права: принципы построения  
**С.И. Рагрина**
5. Традиции и новаторство в концепции «Словаря русского языка XVIII в.»  
**З.М. Петрова**
6. Словарь русского языка XVIII в.: принципы электронной версии  
**И.А. Малышева, Е.А. Захарова**
7. Современная русская толковая лексикография: достижения и лакуны. «О концепции и разработке нормативного толкового словаря современного русского языка. Под общим руководством Г.Н. Складневской»  
**Г.Н. Складневская**
8. Региональные словари как этнолингвистический источник  
**Л.М. Любимова**
9. Из истории русской лексикографии XVII в. (Лексикон А. Левшина, литеры В-И)  
**О.В. Никитин**

10. Словарь вербальных символов украинского языка  
**О.И. Симович**
11. «Словарь гуцульских говоров» как источник исследования культурно-маркированной лексики  
**Н.В. Хобзей**
12. Разработка сложных предлогов в славянских словарях  
**Н.В. Попова**

**стендовая сессия**  
(17:00 – 19:00)

На стендах конференции 2005 года участники III-х чтений представляют свои полные тексты докладов, готовых к публикации (8–15 страниц). К их обсуждению приглашены представители филологических и исторических журналов («Русская речь», «Вопросы языкознания», «Вопросы филологии», «Филологические науки», информационные издания «ЯЛИК», газета «Поиск» и другие).

1. **Алленова И.И.** Благо и его трактовка в церковно-славянской лексикографии
2. **Войтенко А.В.** Этимологическое обоснование истории слова *битва* в русском языке
3. **Григорьев А.В.** К семантике выражения «служить маммоне» (на материалах греческих патристических и славянских текстов)
4. **Демидов Д.Г.** Эловые глагольные формы в составе других простых прошедших времен в Петровскую эпоху
5. **Державина Е.И., Дубовицкий А.Б.** О принципах построения словарной статьи в историко-терминологическом словаре
6. **Дудин А.А.** К истории слова *рысь*
7. **Ибраева А.Б.** Иноязычные вкрапления в художественных произведениях польских авторов
8. **Лобжанидзе Г.И.** О значении исторической лексикографии для квалификации событий в сфере юстиции

9. **Малыгина М.А.** Проект словаря русской музыкальной терминологии XI–XVII вв.
10. **Масленникова Н.В.** Академик О.Н. Трубачев и традиции русской науки: духовный аспект
11. **Меркулов В.И.** Об интерпретации термина *ruteni* латиноязычных источников
12. **Мусохранова Н.Б.** Этимология в преподавании иностранного языка будущим врачам и провизорам
13. **Николаева Н.А.** Древнеевропейцы на Северном Кавказе
14. **Новоселова Е.А.** Слово и понятие «тризна» в трудах лингвистов
15. **Смирнова Е.А.** Языковые особенности Евангелия В. Тяпинского
16. **Хибоба Н.В.** Лексикографическое описание свадебного обряда бойковского говора

На стендах экспонируются также присланные тексты докладов докторов наук, академиков, в силу разных причин не прозвучавшие на II чтениях памяти О.Н. Трубачева в Алупке-Херсонесе-Севастополе в сентябре 2004 года.

1. **Бондалетов В.Д.** Откуда в пензенских аргословах греческие и другие иноязычные слова?
2. **Васильев М.А.** Роль Дуная в этногенезе славян
3. **Седов В.В.** Расселение славян на Восточно-Славянской равнине из Дунайского региона
4. **Мароевич Р.** «Растекашесь мыслью по древу...» в «Слове о полку Игореве». Толкование слов О.Н. Трубачева

**25 октября 2005, вторник**  
**10:00 – 19:00**

**пленарное заседание**  
(10:00 – 13:30)

**Истоки Руси и сложение  
восточнославянского этнического  
пространства. Центр и периферия в  
развитии русского языка**

Ведут заседание:

С.С. Лопушанская, В.И. Дубичинский, Т.И. Вендина,  
В.Н. Ганичев, А.В. Назаренко, Т.В. Попова

**Доклады:**

1. Восточнославянская цивилизация  
**В.Н. Ганичев**
2. Восточнославянские изоглоссы (из трудов Института  
русского языка)  
**Т.В. Попова**
3. Славяне, этногенез и цивилизация в работах  
О.Н. Трубачева  
**А.А. Касьянов**
4. О словарях русской культуры  
**Ю.С. Степанов**
5. Истоки Руси и состояние норманнской проблемы  
**А.В. Назаренко**
6. Многоязычная книга восточных славян «Богогласник»  
**Ю.А. Лабынцев, Л.Л. Щавинская**
7. Топонимические свидетельства присутствия в Подмоскowie  
летописных восточнославянских племён (в свете идей  
О.Н. Трубачева)  
**А.Л. Шилов**
8. Истоки Руси в историографической традиции  
**В.В. Фомин**

**Перерыв на обед**  
(13:30 – 14:30)

**Доклады:**

1. К локализации Причерноморской Руси (по данным  
восточных источников VI–XII вв.)  
**К.А. Максимович**
2. Азово-Причерноморская Русь в русской историографии  
**Л.В. Чекурин**
3. Лингвогеография и этимология (проблемы идентификации  
субстрата)  
**С.А. Мызников**
4. Центр и периферия в развитии русского языка и  
свидетельства географических апеллятивов Липецкой  
области  
**Л.И. Маршева**
5. Диалектный ландшафт Рязанского края  
**Е.П. Осипова**
6. Русские говоры слободской Украины: состояние и  
перспективы изучения  
**Г.Н. Карнаушенко, Л.В. Педченко**
7. Модуляционные и деривационные изменения в смысловой  
структуре глагола *бедити* по данным исторической,  
этимологической и диалектной лексикографии  
**Е.В. Терентьева**

**Подведение итогов конференции, принятие  
решения**